

将黄梅戏选段翻译成藏文 组建藏汉双语黄梅戏学生社团

援藏老师让“黄梅”香飘高原

民生
头条

□ 全媒体记者 刘惠子

曲调悠扬婉转的黄梅戏在西藏高原地区唱响是一种怎样的体验?来自安庆潜山市梅城中心小学的金慧琳老师就将黄梅戏文化带进了西藏自治区山南市第二高级中学里,还邀请当地老师将一些黄梅戏选段翻译成藏文,让藏族孩子用藏语演唱。在近两年的援藏工作中,金慧琳用自己的特长让学生更好地了解中华民族各地优秀的传统文化。

将黄梅戏译成藏文带进课堂
促两地文化交流交融

“徽文化是传统地域文化的杰出代表,为了让藏族的孩子了解更多的传统文化知识,树立民族文化自信,我将徽派文化纳入学校思想教育的范畴,通过学唱黄梅戏以及其他多种表现形式让孩子们更好的接纳吸收。”5月25日,隔着手机,金慧琳老师的声音从遥远的西藏高原传来,基本上每说一两句话就会有一些气喘。山南市平均海拔3700米,经历了近两年的援藏工作,金慧琳虽然已经慢慢适应高原反应,但气喘和胸闷的症状在运动过后还是会经常出现。

2019年8月,金慧琳告别亲人和即将中考的儿子,从富饶的江淮大地奔赴壮美的雪域高原,从长江岸边的鱼米之乡走进雅江河畔的苍茫大地。金慧琳说,初到藏区做老师,她也曾忐忑过,在克服极度高寒缺氧、适应陌生的语言环境、风俗习惯之后,她就一直致力于当地的教育工作。

金慧琳在潜山市是一名小学教师,被安排到藏区高中教音乐,跨度很大,需要更加认真地备课。当地孩子对内地老师比较陌生,交流上有一定障碍,开始教唱的时候,不少



金慧琳带领黄梅戏社团的学生们参加当地传统文化活动。 本人提供

孩子因为胆怯而记不住歌词,甚至不敢发声,为了解决这种情况,金慧琳走到学生中间,鼓励他们,并结合藏族孩子独特的发声特点,用自己总结摸索出的独特的教唱方法,一字一句引导他们训练。“哪怕有一个学生唱了,也会在班级里点名表扬他们,希望通过这种方式给他们自信,点燃孩子们内心的热情。”金慧琳说。

为丰富学生的课余生活,促进文化交流,金慧琳还将黄梅戏带进了课堂,邀请同校老师将一些黄梅戏选段翻译成藏文,让藏族孩子用藏语演唱。

山南市第二高级中学有2445名学生,其中绝大部分是藏族,占学生总数的98.12%。在金慧琳的教学中,很多学生都渐渐爱上了远道而来的黄梅戏戏曲文化。

阿旺曲宗是黄梅戏社团里公认唱得最好的,小伙子的音域宽广,他经常向金慧琳讨教黄梅戏的唱腔特点;团长达瓦卓玛,这位高二的姑娘不是社团里嗓音条件最好的,但却非常喜爱黄梅戏,在金慧琳的指导下,她听唱学习了不少黄梅戏经典曲目……

通过积极努力,金慧琳逐渐克服语言不通,开创性地组建了全区首个藏汉双语黄梅戏学生社团,并以黄梅戏代表性剧目《女驸马》为蓝本,以藏式歌舞为表现形式,进行创

造性转化、发展和融合,形成了“皖藏文化交流交融”的文化成果。

“孩子们的热情是我工作的动力。”谈起教学生表演黄梅戏的初衷,金慧琳说,希望通过实践让学生可以更多地了解中华民族优秀的传统文化。

积极联系教育资源
开办“思政课堂”

“援藏工作使命光荣、责任重大、任务艰巨。”金慧琳告诉记者,当她第一次走进山南市第二高级中学的课堂,面对面和藏族学生交流时,藏区青少年思想政治教育的匮乏让她意识到利用自己的优势推动援助学校思想政治教育刻不容缓。为此,金慧琳主动向学校领导提出自己的设想、初步工作方案和具体方法,并立下“军令状”。

为此,她积极联系内地教育资源,结合该校学生的实际,一点一滴筹备着自己的“思政课堂”。一年多的时间里,金慧琳倡导将弘扬红色经典教育与“四讲四爱”群众教育实践活动结合起来,先后组织策划“我和我的祖国”大型主题活动、以“讲好传统文化,凝聚皖藏亲情”为主题的端午节文化系列活动、“皖藏两地一家亲、同心共筑中国梦”庆国庆、迎中秋文艺演出活动,参与组织主持西藏自治区委宣传部和区教育局编排的节目《不准出生的人》汇演、“开学第一课”、“勿忘九·一八”、纪念宪法活动日、爱国主义教育“感恩·唱红歌”等活动。在疫情防控期间,还组织学生利用网络,在线参观西藏农奴解放61周年图片展,并开展“做文明网民”大型主题活动,在当地都引起了不小的反响。

“一己之力或许能量有限,努力之后总会看到成果。”金慧琳如今担任着西藏自治区山南市第二高级中学组援办公室主任、“四讲四爱”群众教育实践活动办公室主任、安徽省第七批援藏工作队文体组副组长。“我的援藏之路因为看到藏区学生精神面貌的改变而变得更加有意义。”金慧琳说。

强降水玩“快闪”
停留时间短 明天天晴

本报讯(全媒体记者 刘惠子)昨天上午炙热的阳光普照宣城大地,安庆站最高气温29.4℃。不料下午起好天气戛然而止,我市又要迎来一次降雨天气。今天还有中到大雨,部分地区有暴雨,最高气温也将回落至22℃左右。季节交替,冷暖切换频繁,大家做好防备。

安庆气象台昨天上午发布了气象专报,预计今天我市有一次较强降水过程,全市中到大雨,部分地区暴雨,最大小时雨强30毫米左右。强降水主要出现在今天白天,可能伴有雷电、雷雨大风、短时强降水等强对流天气。要注意防范雷电、雷雨大风、短时强降水等强对流天气,以及可能诱发的城乡积涝、局地山洪地质灾害等次生灾害。

好在这次降雨只是阵势大,停留时间短,在安庆只是玩个“快闪”,27日至31日全市以晴到多云天气为主。

根据中国气象网资料显示,今天9时50分,月亮将运行到距离地球的最近点,两者相距只有357311千米,满月的视直径达到33.5角分,为全年最大。而这次月亮距离地球最近与月亮最圆仅相差9小时。通常情况下,月亮最圆和月亮最近地球的时间相差少于24小时,都可称为超级月亮。巧的是,同一天的19时14分,太阳、地球和月球正好排成一条直线,还将发生月全食。而当月亮进入地球本影,月球就会呈现出古铜色,也就是传说中的“红月亮”了。这一次,月全食与“超级月亮”恰好相遇,两项叠加就形成了难得一见的“超级红月亮”。

遗憾的是,受26日的降水天气影响,我市超级红月亮多半还是要泡汤了。



金慧琳(右一)正在教藏区学生表演黄梅戏。 本人提供



近日安庆天气情况:

5月26日,中到大雨,局部地区大暴雨,18-22℃。5月27日阴转多云,20-27℃